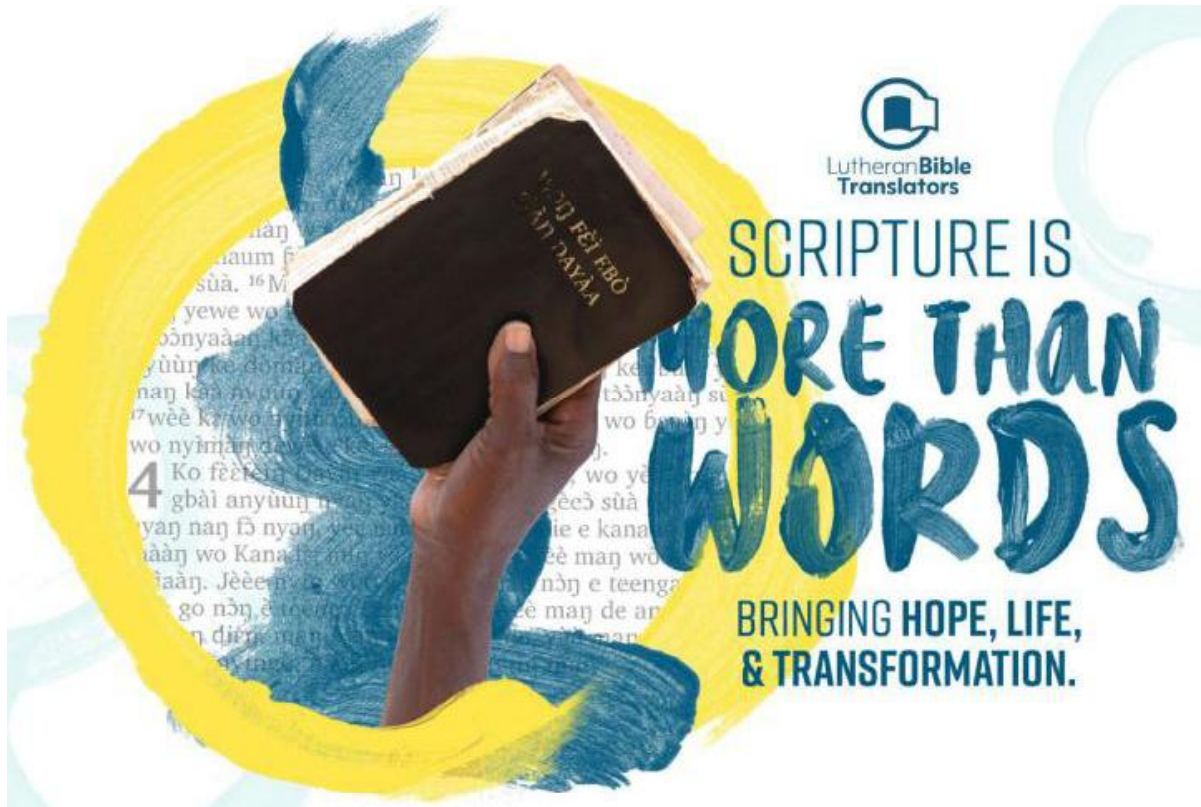


# Full Service Bulletin



**MISSION SERVICE  
SEPTEMBER 24, 2023  
17TH SUNDAY AFTER PENTECOST  
BIBLE TRANSLATION SUNDAY**

**WE GATHER IN GOD'S PRESENCE**

*I was glad when they said to me, "Let us go to the house of the LORD." (Psalm 122:1)*

**PRELUDE AND PREPARATION**

*Prepare your heart for worship: read the introduction, look up the Scripture readings and pray. You may pray: **God of grace, You have given us minds to know You, hearts to love You, and voices to sing Your praise. Fill us with Your Spirit, that we may celebrate Your glory and worship You in spirit and truth, through Jesus Christ, our Savior and Lord. AMEN.***

**CHILDREN**

*We welcome children of all ages. The Children's Library is available if a child needs a break during the service.*

1 When morn - ing gilds the skies, My heart a - wak - ing  
2 Does sad - ness fill my mind? A sol - ace here I  
3 The night be - comes as day When from the heart we  
4 Ye na - tions of man - kind In this your one - ness  
5 Be this, while life is mine, My can - ti - cle di -

1 cries, May Je - sus Christ be praised! A -  
2 find, May Je - sus Christ be praised! Or  
3 say, May Je - sus Christ be praised! The  
4 find, May Je - sus Christ be praised! Let  
5 vine, May Je - sus Christ be praised! Be

1 like at work and prayer To Je - sus I re -  
2 fades my earth - ly bliss? My com - fort still is  
3 powers of dark - ness fear When this sweet chant they  
4 all the earth a - round Ring joy - ous with the  
5 this th'e - ter - nal song Through all the a - ges

1 pair, May Je - sus Christ be praised!  
2 this, May Je - sus Christ be praised!  
3 hear, May Je - sus Christ be praised!  
4 sound, May Je - sus Christ be praised!  
5 long, May Je - sus Christ be praised! A - men.

## INTRODUCTION

*Matthew narrates one of Jesus' controversial parables, which says that the reign of God is like workers who get paid the same no matter when they start. Mercy is freely given to those who come late, as well as to those who have labored for many hours or years. This may seem unfair, but as Luther wrote, in the presence of God's mercy we are all beggars.*

## WELCOME AND MEDITATION

### GATHERING HYMN *(Please rise.)*

*"When Morning Gilds the Skies" (Maj # 37 - favorite)*

### INVOCATION (*= All may make the sign of the cross.*)

P: Blessed be the Holy Trinity, Father, Son and Holy Spirit, one God, Who is Sower, Seed and Fruit. **C: AMEN.**

## CONFESSION AND FORGIVENESS

P: Let us confess our sin in the presence of God and of one another.

*(Please kneel.)*

P: God of heaven and earth, **C: We name before You the sin that enslaves us, the sin that wounds us and others, the sin that scars our world.**

*(Silence is kept for reflection.)*

**C: Forgive us and heal us. Guard us from all evil. Give to us and the whole creation the freedom of the glory of the children of God. AMEN.**

P: Come, all who are weary, all who carry heavy burdens. As tender as parent to child, so gentle is God to us. As high as heaven is above earth, so vast is God's love for us. As far as east is from west, so far God removes our sin, renewing our lives in Jesus Christ. **C: AMEN.**

### GREETING *(Please rise.)*

P: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God from which nothing can separate us, and the life-giving Holy Spirit be with you all. **C: And also with you.**

# WE PRAISE GOD'S NAME

*With one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.*

*"Let all the peoples praise him." (Romans 15:6,11)*

## **HYMN OF PRAISE "Oh, Worship the King"**

*(SBH # 163 - favorite - Text: Robert Grant; Tune: William Croft)*



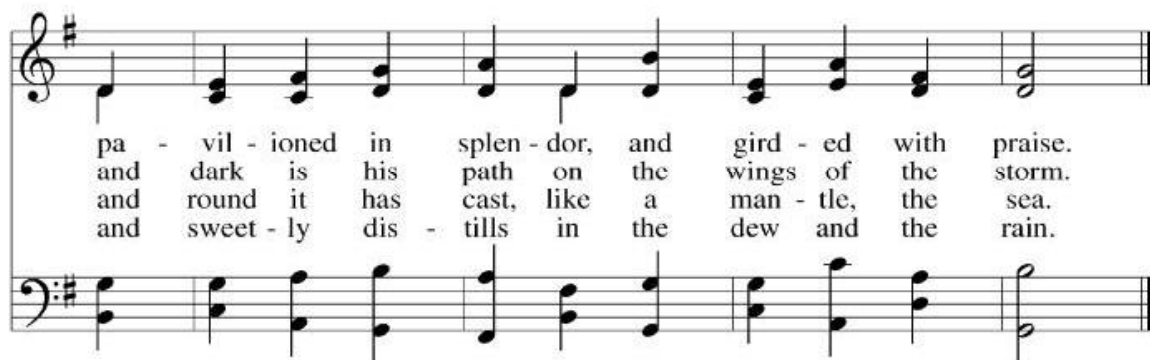
1 Oh, wor - ship the King, all - glo - rious a - bove.  
2 Oh, tell of his might; oh, sing of his grace,  
3 The earth with its store of won - ders un - told,  
4 Your boun - ti - ful care what tongue can re - cite?



Oh, grate - ful - ly sing his pow'r and his love;  
whose robe is the light, whose can - o - py space;  
Al - might - y, your pow'r has found - ed of old;  
It breathes in the air, it shines in the light,



our shield and de - fend - er, the An - cient of Days,  
his char - iots of wrath the deep thun - der - clouds form,  
es - tab - lished it fast by a change - less de - cree,  
it streams from the hills, it de - scends to the plain,



pa - vil - ioned in splen - dor, and gird - ed with praise.  
and dark is his path on the wings of the storm.  
and round it has cast, like a man - tle, the sea.  
and sweet - ly dis - tills in the dew and the rain.

5 Frail children of dust, and feeble as frail,  
in you do we trust, nor find you to fail;  
your mercies, how tender, how firm to the end,  
our maker, defender, redeemer, and friend.

6 O measureless Might, ineffable Love,  
while angels delight to hymn you above,  
the humbler creation, though feeble their lays,  
with true adoration shall sing to your praise.

## PRAYER OF THE DAY

L: The Lord be with you.      **C: And also with you.**

L: Let us pray together:      **C: Eternal God and Father of our Lord Jesus Christ, grant us Your Holy Spirit who writes the preached word into our hearts so that we may receive and believe it, and be gladdened and comforted by it in eternity. Glorify Your Word in our hearts. Make it so bright and warm that we may find pleasure in it, and through Your inspiration think what is right. By Your power fulfill the Word, for the sake of Jesus Christ, Your Son, our Lord. AMEN.**

## RESPONSIVE READING....Psalm 145:1-8

*(congregation reads indented)*

I will exalt You, my God the King;

**I will praise Your name for ever and ever.**

Every day I will praise You

**and extol Your name for ever and ever.**

Great is the LORD and most worthy of praise;

**His greatness no one can fathom.**

One generation will commend Your works to another;

**they will tell of Your mighty acts.**

They will speak of the glorious splendor of Your majesty,

**and I will meditate on Your wonderful works.**

They will tell of the power of Your awesome works,

**and I will proclaim Your great deeds.**

They will celebrate Your abundant goodness

**and joyfully sing of Your righteousness.**

The LORD is gracious and compassionate,

**slow to anger and rich in love.**

*(Please sit.)*

## PRAISE SONG “Great Is the Lord”

*(Maj # 53 - favorite - Michael & Deborah Smith)*

*Unison* C F/C G/B C F G F C

Great is the Lord, he is ho-ly and just; by his pow-er we trust in his love.

C F/C G/B C F G F C

Great is the Lord, he is faith-ful and true; by his mer-cy he proves he is love.

*Parts* B $\flat$ /C F/C B $\flat$ /C F C/F F $\flat$  C B $\flat$ /C F/C B $\flat$ /C F/C

1 Great is the Lord and wor- thy of glo- ry! Great is the Lord and  
 2 Great are you, Lord, and wor- thy of glo- ry! Great are you, Lord, and

G G7 C B $\flat$ /C F/C B $\flat$ /C D D/F# G Bm7(b5)/F E E/G# Am

wor- thy of praise. Great is the Lord; now lift up your voice, now lift up your voice:  
 wor- thy of praise. Great are you, Lord; I lift up my voice, I lift up my voice:

Dm7 G7sus G7 F/C G7 Am Am/G Dm7 G7sus G7 F/G G7 1 C 2 C

Great is the Lord! Great is the Lord!  
 Great are you, Lord! Great are you, Lord!

## WE HEAR GOD'S WORD

*For everything was written to teach us, so that by steadfastness and by the encouragement of the Scriptures we might have hope. (Romans 15:4)*

**CHILDREN'S CHAT** (8:30) Ruthann Kistler

**FIRST READING** ...Jonah 3:10-4:1.....Pew Bible p. 1438

P: Word of God, Word of Life.      **C: Thanks be to God.**

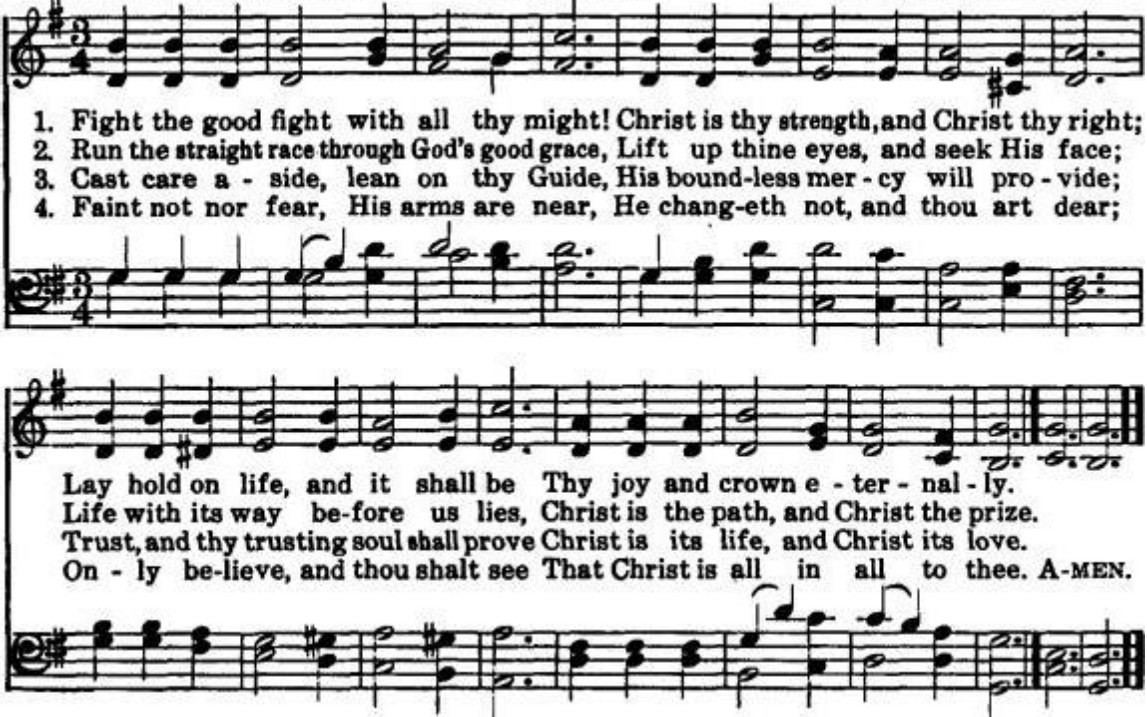
**SECOND READING** ....Philippians 1:21-30.....Pg. 1826

P: Word of God, Word of Life.      **C: Thanks be to God.**

**GOSPEL ACCLAMATION** *(Please rise.)*

*“Fight the Good Fight” verses 1-2 (SBH # 557)*

John S. B. Monsell, 1811-1875      **PENTECOST**      William Boyd, 1847-1928



1. Fight the good fight with all thy might! Christ is thy strength, and Christ thy right;  
2. Run the straight race through God's good grace, Lift up thine eyes, and seek His face;  
3. Cast care a - side, lean on thy Guide, His bound-less mer - cy will pro - vide;  
4. Faint not nor fear, His arms are near, He chang-eth not, and thou art dear;

Lay hold on life, and it shall be Thy joy and crown e - ter - nal - ly.  
Life with its way be-fore us lies, Christ is the path, and Christ the prize.  
Trust, and thy trusting soul shall prove Christ is its life, and Christ its love.  
On - ly be-lieve, and thou shalt see That Christ is all in all to thee. A-MEN.

P: The Holy Gospel according to St. Matthew, the 20th Chapter.

**C: Glory to You, O Lord.**

**GOSPEL** ....Matthew 20:1-16.....Pg. 1529

P: The Gospel of the Lord.      **C: Praise to You, O Christ.**

**GOSPEL ACCLAMATION** *verses 3-4*

**SERMON** *(Please sit. See outline in Announcements insert.)*

*“More Than Words: The Vital Work of Bible Translation”*

**WE RESPOND IN FAITH**

*May the God of hope fill you with all joy and peace in believing.  
(Romans 15:13)*

**HYMN OF THE DAY** *(Please rise.)*

*“Praise the One Who Breaks the Darkness”  
(ELW # 843 - Text: Rusty Edwards; Tune: J. Wyeth)*

1 Praise the One who breaks the dark-ness with a lib - er - at - ing light;  
 2 Praise the One who blessed the chil - dren with a strong yet gen - tle word;  
 3 Praise the one true love in - car - nate: Christ, who suf - fered in our place;

praise the One who frees the pris - 'ners, turn - ing blind - ness in - to sight.  
 praise the One who drove out de - mons with a pierc - ing, two - edged sword.  
 Je - sus died and rose for man - y that we may know God by grace.

Praise the One who preached the gos - pel, heal - ing ev - 'ry dread dis - ease,  
 Praise the One who brings cool wa - ter to the des - ert's burn - ing sand;  
 Let us sing for joy and glad - ness, see - ing what our God has done.

calm - ing storms and feed - ing thou - sands with the ver - y bread of peace.  
 from this well comes liv - ing wa - ter quench - ing thirst in ev - 'ry land.  
 Praise the one re - deem - ing glo - ry; praise the One who makes us one.

## APOSTLES' CREED

I believe in God the Father, Almighty, Creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ His only Son, our Lord. He was conceived by the Holy Spirit, and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried.



**He descended into hell. On the third day He rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church, the communion of saints; the forgiveness of sins; the resurrection of the body, and the life everlasting. AMEN.**

## OFFERING

*We no longer pass the plate, but your offerings are needed more than ever. The plate is located at the back of the center aisle. Please place your offering and your Communication Card there as you come in or go out. Thank You!*

*(Please sit.)*

## MISSION MOMENT Lutheran Bible Translators



## **PRAYER OF THE CHURCH** *(Please kneel.)*

*(Response: L: Lord, in Your mercy, C: hear our prayer.)*

## **THE LORD'S PRAYER**

**Our Father, Who art in heaven, Hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; And lead us not into temptation, But deliver us from evil. For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. AMEN.**

## **WE ARE SENT INTO GOD'S WORLD**

*Come, let us walk in the light of the LORD! (Isaiah 2:5)*

## **BLESSING**

P: God almighty, God most merciful, God ever present, bless us, keep us, and + grant us peace. **C: AMEN.**

## **SENDING HYMN** *(Please rise.)*

*"Be Thou My Vision" (Maj # 395 - favorite)*

## **PASSING THE PEACE**

L: As we leave to serve the Risen Lord in the power of His Spirit, let us share with one another some of the blessings of peace we have received. The peace of the Lord be with you.

**C: And also with you.**

## **POSTLUDE**

## **FELLOWSHIP AND REFRESHMENTS**

*Everyone is invited to remain for fellowship and refreshments. Snacks, coffee and hot water are available in the Gathering Place. You can brew your own coffee/tea using the Keurig® in the Parlor.*

ALTAR FLOWERS & BULLETINS ARE SPONSORED BY:

*Holy Cross to the glory of God*

1 Be thou my Vi - sion, O Lord of my heart; naught be all  
 2 Be thou my Wis - dom, and thou my true Word, I ev - er  
 3 High King of heav - en, my vic - to - ry won, may I reach

else to me, save that thou art— thou my best thought, by  
 with thee and thou with me, Lord; thou and thou on - ly,  
 heav - en's joys, O bright heaven's Sun! Heart of my own heart, what -

day or by night, wak - ing or sleep - ing, thy pres - ence my light.  
 first in my heart, high King of heav - en, my Trea - sure thou art.  
 ev - er be - fall, still be my Vi - sion, O Rul - er of all.

WORDS: Irish hymn; tr. Mary E. Byrne (1880-1931); versed Eleanor H. Hull (1860-1935)  
 MUSIC: Irish melody; arr. Jack Schrader (1942-)

SLANE  
 10.10.10.10.

**SEPTEMBER 24, 2023**  
**17TH SUNDAY AFTER PENTECOST**

**SERVANTS OF THE LORD THIS WEEK**

GREETER: 8:30-Sarah Barlow / 10:45-Sharon Branigan

SOUND: 8:30-Chris Chmela / 10:45-Jim Steiner

LIVE STREAM: 8:30-Mike Zyskowski

SONG LEADER: Pastor David

LITURGIST: 8:30-Patty Stein / 10:45-Marianne Sands

CHILDREN'S CHAT: Ruthann Kistler

LECTOR: 8:30-Jim Femister / 10:45-Kathy Ballek

ALTAR GUILD: Darlene Treisner, Diane Hahn

COUNTERS: Jan Stryker, Karen Brown

GRASS CUTTERS: Chris Chmela, Pat Chmela, Jim Steiner

PHONETREE: Jonathan Mosebach

PRAYER OF THE CHURCH: Mike Zyskowski

PRAYER CARE: call Darlene Treisner (610) 442-8494

**Holy Cross Evangelical Lutheran Church**

2700 Jacksonville Road, Bethlehem, PA 18017

Office (610) 867-6231 † [Holycrossoffice@rcn.com](mailto:Holycrossoffice@rcn.com)

Preschool (610) 867-9735 † [Holycrosspastor@rcn.com](mailto:Holycrosspastor@rcn.com)

[www.holycrossbethlehem.com](http://www.holycrossbethlehem.com)

**CHURCH STAFF**

Rev. David L. Brown, *Pastor* † Ruthann Kistler, *Christian Ed. Dir.*  
Nancy Cook, *Music Director* † Jonathan Mosebach, *Office Secretary*  
Jim Steiner, *Sexton* † Karen Steiner, *Pre-school*  
Lisa Wechsler, *Treasurer* † Glade Schroeter, *Webmaster*

**SUNDAY SCHEDULE**

Worship - 8:30 & 10:45 AM † Sunday School - 9:45 AM  
(*Holy Communion 1st, 3rd & 5th Sundays & Major Feasts*)

Cover Art: Lutheran Bible Translators. Hymns used by permission of OneLicense.net #A-714282.  
Scriptures taken from the Holy Bible NIV. Copyright 1973, 1978, 1984 by International Bible Society.  
Liturgy adapted from With One Voice Copyright 1995 by Augsburg Fortress,  
and *Sundays and Seasons* Copyright 2009 by Augsburg Fortress.